

田中英光的战争认知研究

——以《醉汉船》为例

唐 雨

四川外国语大学 重庆 400000

摘要: 田中英光作为日本无赖派的代表作家之一, 经历了第二次世界大战战前和战后, 著述有许多作品。因为他有过在朝鲜殖民地工作的经历, 所以本论文以此为基础, 以第二次世界大战结束之初的1947年开始写, 直到自杀前两个月, 即1949年才完成的《醉汉船》为中心, 反驳认为他在战时对日本向殖民地朝鲜犯下的“内鲜一体”等的罪行一点也没有作为日本人的反省和忏悔之心, 或者有自我辩护之嫌的大众思想倾向。认为其在战后有对战时的支持鼓吹“内鲜一体”等对朝殖民政策行为的反省意识和忏悔之意。论者主要使用文本分析方法, 然后分析主人公坂本亨吉的视点以及说明与叙述部分所展现出的讽刺艺术, 揭示这部作品被忽略的细节中蕴含的深刻的反省意识。

关键词: 视点分析; 说明叙述; 讽刺艺术; 反省意识

Tanaka Yinghong's war cognition research

-- cited the Drunk Ship as an example

Tang Yu

Sichuan Foreign Studies University, Chongqing 400000

Abstract: Tanaka Zhiguang, as one of the representative writers of the Japanese rogue school, experienced before and after the Second World War, and wrote many works. Because he had the experience of working in the Korean colonies, so this paper on this basis, at the beginning of the end of the second world war in 1947, until two months before suicide, namely 1949 completed “drunk ship” as the center, refute that he in the war to the colonial Korea committed “fresh one” crimes not as the Japanese reflection and repentance, or self defense of the public thought tendency. It is believed that after the war, he had the wartime support and advocated the “integration of fresh inside” to reflect on the colonial policy of the DPRK. The theorists mainly use the text analysis method, and then analyze the viewpoints of the protagonist Henji Sakamoto and the satire art of the explanation and the narrative part, revealing the deep sense of reflection contained in the neglected details of the work.

Keywords: viewpoint analysis, explain narrative, satirical art, introspection consciousness

1 先行研究

笔者整理了国内外研究田中英光的《醉汉船》的可读论文后, 发现在国内与此有关的研究论文尚处于空白状态。实际上国内关于田中英光的研究论文非常少, 仅有两篇翻译文献, 以及在几篇研究日本无赖派的论文中, 田中英光仅作为无赖派代表人物之一排列在坂口安吾、太宰治等人的名字之后。唯一一篇涉及到田中英光战争

文学的论文为陈爱华在2016年发表的《战时日本的西游记记热》, 论及田中的《我是西游记》一书。此外, 在日本研究田中英光的学者也不多见, 论文和著书主要是涉及田中英光的生平和评论, 在战前和战后的党经历和党生活, 以及其在中国山西省战场上的经历。其中关于研究田中英光在朝鲜帮助日本殖民这一经历的论文或著书有, 川村凑(2000)著述的《<醉汉船>的青春》一书中主要考究了田中英光的《醉汉船》和朝鲜人金史良的《天马》之间的关系, 从人物关系、情节构造和故事逻辑分析中认为田中英光在写《醉汉船》时一定受到

作者简介: 唐雨(1994年8月01日), 性别: 女, 民族: 汉族, 籍贯: 四川省成都市, 职务/职称: 无, 学历: 四川外国语大学日语语言文学硕士, 单位: 无, 研究方向: 日本近现代文学。

了金史良所写的《天马》的影响，并未涉及到战后的田中英光是否对战时支持和帮助“内鲜一体”等朝鲜殖民政策行为存在反省意识等问题。而渡边澄子在2017年发表的《战时下殖民地日语杂志—田中英光的定位》这一论文中认为，田中英光在战后从未表现出一丝对于帮助日本殖民朝鲜的忏悔之心、自我批评或者反省之意。此观点与笔者在本篇论文中所要得到的结论相反，笔者认为战后的田中英光对于战时自己支持、帮助和鼓吹朝鲜殖民政策的行为存在着反省意识和忏悔之意。

2 《醉汉船》内容概述

本文讲述了从战场上回归朝鲜分部橡胶公司日常的主人公坂本亨吉被卷入一场间谍活动的故事。刚从中国战场归还日常的主人公坂本亨吉继续在殖民地朝鲜橡胶分公司工作，又因其文人身份，同时被招纳去接待来日参加第一次大东亚文人协会后返程途径朝鲜的中国等代表们。在为这些代表们举办的欢送会上身为日本人的坂本亨吉与朝鲜女诗人卢天心相识，并产生了似有若无的纯真爱情。但这场欢送会交织着日本大帝国的势力、支持“内鲜一体”的势力，以及支持朝鲜摆脱日本殖民，重新独立的势力，而卢天心则被认为是朝独势力的间谍，因此情不自禁间被卢天心吸引的坂本亨吉也被卷入了这一系列的风波之中。最终以卢天心被杀害，坂本亨吉被捕入狱为结尾。以这一条主线为脉络，在这一过程中，主人公坂本亨吉的友人则竹虽然饰演一个小小的，看似无关紧要的角色，但作为此篇小说第一个出场的人物，仍然扮演着重要的作用。这样简洁的内容概要只能让读者们大概知晓故事的脉络，并不能全面掌握作品的全部内容，但《醉汉船》是一篇比较复杂的长篇小说，因此读者们不必介怀。另外坂本亨吉虽是虚构的人物，但从其与作者田中英光同有从战场返回后继续在朝鲜分部橡胶公司工作，同为文人身份，同参加了欢送会等经历，以及欢送会上出现的人物等来看，已经有研究说明这篇小说是基于真实事件改编的，因此我们可以认为主人公坂本亨吉的一些思想感受确实是作者田中英光的映射。

3 《醉汉船》战争认知分析

3.1 从坂本亨吉的视点分析

《醉汉船》的主人公坂本亨吉是以田中英光为原型，交织着自己的经历和感想而创作出来的人物。当时作为日本人的主人公从东京本部被派遣到殖民地朝鲜的分部，生活在被自己的国家征服的土地之上，但这也意味着离开了自己熟悉的环境和国家。而且，当时正值第二次世界大战快要结束的前夕，日本一直笼罩着一种恐惧战败的大氛围。另一方面，《醉汉船》这一部作品为田中英光从1947年开始着笔，直到他自杀前的两个月左右，即1949年才著完，这是一部交织着对殖民地朝鲜工薪生活的追忆而创作出的长篇虚构小说。但是，可能是受到

对战败后的混沌的社会的幻灭感和虚无主义的影响，与战时对在殖民地朝鲜施行“内鲜一体”等的政策持支持和鼓吹态度的田中英光不同，此长篇小说的主人公坂本亨吉的言行为和感想与战时田中英光的言行为和感想出现了偏差，而笔者认为这是田中英光在战败后对战时自己支持赞美以及鼓吹了战争的一种忏悔和反省。具体的例子如下：

“因此亨吉用轻蔑的口吻对则竹道：“喂，像你这样没有骨气的人，敢在这个广场正中拉屎吗？！”于是，在那个夜晚，醉得脸色铁青的则竹不经大脑思考就开始逞威风，叫嚣着“那好！就让你爷爷我做给你看！”遂登上了二战以来已经干涸了的广场中央的喷水台，跨站在另一端，开始脱裤子。”（笔者根据『田中英光全集2<酔いどれ船>』译）

“那个鲜银前广场坐落于被称为京城银座的购物街的入口处，是京城中人流最多的地方。那里也是亨吉嘲讽侮辱的对象，但则竹是总督府警务局保安科防共联盟这一奇妙团体的特约人员。”（同上）

“那是二十世纪的日本青年，就这样吊着大便，我想这是多么地悲哀凄惨啊！在喷水台上，办完事儿的则竹将屁股半扬起，一边啪啪地拍得响，一边用他那小小的身体所具备的所有力量尖声大叫着‘喂！日本人在这里哦，来咬我的屁股啊！’”（同上）

这是田中英光笔下，从主人公坂本亨吉的视角看到的友人则竹的样子。则竹作为日本人，而且就职于朝鲜殖民地的总督府警务局保安科，这一职务是为了统治朝鲜半岛而在朝鲜京城景福宫内设立的殖民统治机构，直接担负着镇压朝鲜独立武装势力的责任，按理说在自己国家殖民地上身处此机构的保安科，做出如此行为举止，看似是挑衅朝鲜独立势力，但是则竹的此种挑衅行为，实则是在同为日本人的主人公坂本亨吉的鼓吹之下进行的，而且是煽动在警务局工作的友人在和东京银座同名的朝鲜繁华街上做出如此粗鲁的行为，总觉得有一种违和感。这不妨可以看作是田中英光在书中通过主人公坂本亨吉辛辣的语言，如“没有骨气的人”等，怂恿代表着日本的青年则竹做出“逞威风”似的行径，并大声感叹着“这是多么地悲哀凄惨啊！”等等，来对日本殖民朝鲜，并在朝鲜犯下的种种罪行进行的一种另类的反抗。通过书写这样的主人公，不是不能看出田中英光对战时的自己在朝鲜支持赞美以及鼓吹“内鲜一体”等政策的行为的一种反省和忏悔的可能性。

3.2 从说明与叙述部分分析

《醉汉船》作为长篇小说，除了会话部分以外，说明与叙述部分也有大量的篇幅。因此，在这之中也充分体现了作者田中英光的感想。以下是具体的例子。

“喝醉后变得特别大胆的亨吉进入了鹤卷街坡道上的

派出所之中，朝向桌子边铺着坐垫的椅子，放心大胆地开始小便。”（同上）

这是身为日本人的亨吉喝醉酒后来到驻守殖民地朝鲜的日本宪兵所在的派出所，做出小便等挑衅行为的场景之一。从此处可以看出主人公坂本亨吉的内心对朝鲜的日本宪兵所在的派出所是心存不满的。

“那么俄罗斯人卡门经营的‘卡门’在这一带的坡道之上，被夹在日本青楼之间，稍微有一点咖啡店‘山中小屋’这样的感觉。这条新街在太平洋战争爆发前夕，人们自发的，当然也是为了巴结谄媚警察机关等，大家争相在各自的门口，贴上‘英美人绝对谢绝登楼’这样字眼的愚蠢的告示，仿佛是正气凛然的爱国的魔窟一般，因此‘卡门’这家店就犹如被孤立、迫害了一般。”（同上）

坡道之上是日本青楼，而且门上争相贴着“英美人绝对谢绝登楼”等这样字眼的“愚蠢的告示”，虽然作者田中英光说这是“爱国”，但又称其为“魔窟”，这或多或少都充满了嘲讽的意味。让读者不禁觉得真正爱国的话，理应赶赴前线，站在与英美人对决的战场之上，而不是在殖民地的土地上，架起青楼，挂上标语似的空喊口号。

“亨吉联想到他的战场经历认为，不论是怎样喜爱白嫖行为的虚无主义者，都不可能和有这样年龄大的人一起睡觉的勇气。能和这般年龄大的人睡觉的人，简直就是将食欲和性欲混为一谈的人，仅仅只可能是我们忠厚勇敢的日本军人。”（同上）

被作者嘲讽为“将食欲和性欲混为一谈”的日本的军人难道是真正地“忠厚勇敢”吗？这恐怕也是作者田中英光在间接地讽刺日本发起的侵略战争吧。

“多亏了在东洋的君子之国出生成长，现如今的我才仅仅是只恐惧日本宪兵巡逻队而已。再没有比日本的巡逻队更能够拈酸吃醋的了。一旦被他们发现的话，会被马上带到警察那里去，被辱骂，被殴打，被一个个地询问，如果犹豫不决的话，甚至连私密之处都必须坦露出来给他们看。”（同上）

读者们看到第一句，可能会认为和主人公同样出生于“东洋的君子之国”的日本宪兵恐怕也是知道君子之礼仪的吧。但同样身为日本人的主人公坂本亨吉却如此地惧怕他们。这也被笔者认为是在讽刺日本人在朝鲜的土地上作威作福的手法之一。

类似于这样的例子还有很多，很难在这里一一列示。但是无论是哪一个例子都能够窥探出作者田中英光的嘲讽的口吻。不论是“爱国”和“魔窟”的对比也好，还是“忠厚勇敢”和“东洋的君子之国”的讽刺也好，笔者认为都能够表现出作者田中英光在战后对战时自己帮助支持赞美以及鼓吹“内鲜一体”的行为的反省意识和忏悔之心。

4 结论

从以作者田中英光为原型创作出的《醉汉船》的主人公坂本亨吉这一人物的视点来看，在朝鲜殖民地的总督府警务局保安科工作的友人则竹于派出所、京城银座的繁华街等地方小便，大便等，如此与自身身份有很大违和感的行为确实是能够感受到对驻守朝鲜的日本宪兵的讽刺之感。笔者认为这是作者田中英光对日本在朝鲜进行殖民支配等的种种罪恶的行为的另类抵抗。另外，从这一长篇小说的许多说明与叙述部分也能够感受到作者田中英光浓浓的讽刺意味。不论是哪一种情况，都隐约能够窥探到作者田中英光对自己战时帮助支持“内鲜一体”等政策的讽刺和反省之意。总而言之，本论文主要是从《醉汉船》的主人公坂本亨吉的视点以及说明与叙述部分进行分析，从字里行间能够感受到作者田中英光对战时日本宪兵和军人的嘲讽之意，从而可以推测出作者对于战时日本在朝鲜实施的“内鲜一体”等政策以及自己的支持鼓吹行为的反省意识和忏悔之意。

参考文献：

著作类：

[1]越前谷宏·塚越和夫·島田昭男·橋詰静子·田中 勳儀·矢島道弘.田中英光事典.三弥井書店, 2014.

[2]川村湊.<酔いどれ船>の青春.インパクト出版, 2000.

[3]田中英光.田中英光全集第2卷(全11卷 芳賀書店).

[4]廣野由美子.批評理論入門[M].中央公論者, 2005.

[5]南富鎮.近代文学の「朝鮮」体験[M].勉誠出版, 2001.

論文類：

[1]李昱颖, 张学军.论莫言小说中的反讽叙事[J].济南大学学报(社会科学版), 2020, 30(06): 73-84+158.

[2]田颖.论《心是孤独的猎手》中的反讽艺术——驳“反犹太主义”误读[J].复旦外国语言文学论丛, 2019(02): 78-84.

[3]魏文.论《觉醒》中的情节反讽和结构反讽[J].五邑大学学报(社会科学版), 2014, 16(03): 44-47+94.

[4]王欣欣.言语行为理论视域中《傲慢与偏见》(中译本)的反讽研究[D].黑龙江大学, 2016.[5]陈爱华.战时日本的西游记热[J].日语学习与研究, 2016(05): 26-35.DOI: 10.13508/j.cnki.jsr.2016.05.004.

[6]渡辺澄子.戦争下雑誌『国民文学』の位相—田中英光を中心に[J].大東文化大学紀要<人文科学編>第53号(2015).

[7]渡辺澄子.戦時下植民地に於ける日本語雑誌—田中英光の位置づけ[J].大東文化大学紀要<人文科学編>第55号(2017).